
(Translated from Arabic)

Response to the allegations concerning five persons contained in the joint communication

The competent authorities in the United Arab Emirates have reviewed joint communication AL ARE 3/2021, dated 25 May 2021, concerning Mohamed al-Mansoori, Hassan Mohammed al-Hammad, Hadif Rashed Abdullah al-Owais, Ali Saeed al-Kindi and Salim Hamdoon al-Shahhi. They wish to provide the following information:

The first allegation: Their sentences were harsh and their detention was arbitrary, according to the United Nations Working Group on Arbitrary Detention.

1. The persons in question were sentenced to prison terms 10 years ago on the charge of “establishing, instituting and organizing activities aimed at taking over or seizing the State’s ruling system, suspending the provisions of the Constitution or the legislation, or opposing the fundamental principles on which the State’s ruling system is based”. The trial hearings were held in public and in the presence of the media. The charges were read out in public and in their presence, and they were provided with detailed information concerning their content. The judge permitted them to comment on the charges filed against them during a hearing. They were allowed to present a defence and they were assigned a lawyer to defend them.
2. The persons in question were not subjected to arbitrary detention or deprived of their individual rights. In fact, a judgment was handed down against them by the Federal Supreme Court. All the measures taken against them by the judicial authorities, from the investigation and charging stage to the rendering of a judgment, were conducted in accordance with the legal procedures stipulated in the federal legislation. The Public Prosecution Service, acting as the competent judicial authority, supervises all inquiries and gathering of evidence as well as the investigation, charging and interrogation procedures.

The second allegation: There are disturbing allegations that they were subjected to prolonged periods of solitary confinement, which may amount to torture, and that the authorities turned off the air conditioning as temperatures rose to over 40°C, and covered the windows, preventing the prisoners from seeing sunlight.

1. The persons in question have never been placed in solitary confinement and all their rights are guaranteed in accordance with the provisions of federal legislation. They have never been subjected to any form of physical or mental torture or to cruel or inhuman treatment, nor have they been deprived of the rights guaranteed by the provisions of federal legislation. They are currently

serving their prison sentences in incarceration facilities that are monitored by the Public Prosecution Service.

2. The persons in question have been placed in appropriate incarceration facilities, which meet all the standards required to ensure inmates' well-being in terms of food, environment, air conditioning, ventilation, entertainment, family visits and communications, in accordance with the provisions of the Regulation of Penal Facilities Act.

The third allegation: It is claimed that their trial violated their right to a fair trial and that their access to legal counsel, including during interrogation, was restricted.

1. The persons in question were tried before fair and competent courts by qualified judges who render their judgments in a completely impartial and independent manner and perform their duties in accordance with the Constitution and the national legislation in force. The law also guarantees the basic rules and premises of a fair trial. A defence lawyer was appointed for each of the persons in question to plead for them in court hearings, and charges were brought against them after all the compelling legal evidence had been examined.

2. All the persons in question were assigned a defence counsel. They were able to access the lawyers freely at all stages of the litigation and were not prevented from doing so.

The fourth allegation: The authorities of the United Arab Emirates are urged to release the human rights defenders so that they can continue their meaningful and necessary human rights work.

1. The persons in question committed criminal acts defined in Federal Criminal Code No. 3 of 1987 and are currently serving their sentences in a penal facility based on a judgment handed down by the Federal Supreme Court, which is the highest judicial authority in the country. The judgment was rendered after charges based on compelling and valid legal evidence were brought against them.



Ref: 2/3/32 – 158
Date: 25 June 2021

The Permanent Mission of the United Arab Emirates to the United Nations Office and Other International Organizations in Geneva presents its compliments to the Special Procedures Branch and with reference to their Joint Urgent Appeal under reference AL ARE 3/2021 dated 25 May 2021, concerning Messrs. Mohamed al-Mansoori, Hassan Mohammed Al-Hammad, Hadif Rashed Abdullah al-Owais, Ali Saeed Al-Kindi and Salim Hamdoon Al-Shahhi, has the honour to forward herewith the response as received from the relevant authorities in the United Arab Emirates.

The Permanent Mission to the United Nations Office and Other International Organizations in Geneva avails itself of this opportunity to renew to the Special Procedures Branch the assurances of its highest consideration.



Special Procedures Branch

Fax: (+41-22) 917 90 08

E-mail: registry@ohchr.org

الرد الخاص بالادعاءات الواردة في البلاغ المشترك بشأن خمسة أشخاص

اطلعت السلطات المختصة في الامارات العربية المتحدة على مذكرة الامانة رقم AL ARE 3/2021 بتاريخ 25 مايو 2021م مرفقاً بها البلاغ المشترك الخاص بـ 1- محمد المنصوري 2- حسن محمد الحماد 3- هادف راشد عبدالله العويس 4- علي سعيد الكندي 5- سليم حمدون الشحي. وعليه تود الافادة بما يلي:

الادعاء الأول: "كانت أحكامهم شديدة وتم اعتبار احتجاجهم تعسفياً وفقاً للفريق العامل التابع للأمم المتحدة المعني بالاحتجاز التعسفي":

- 1- المذكورون صدرت بحقهم أحكام بالسجن منذ 10 سنوات وذلك تهمة "إنشاء وتأسيس وتنظيم يهدف إلى الاستيلاء على نظام الحكم في الدولة أو الاستيلاء عليه أو تعطيل أحكام الدستور أو القوانين أو مناهضة المبادئ الأساسية التي يقوم عليها نظام الحكم في الدولة". وتم تداول جلسات المحاكمة بشكل علني وبحضور وسائل الإعلام، وتم تلاوة التهم المنسوبة إليهم علانية وبحضورهم وتم اطلاعهم عليها بشكل مفصل، ولقد سمح لهم القاضي بالتعليق على التهم الموجهة إليهم أثناء لجلسة، كما سمح لهم بالدفاع عن أنفسهم، كما تم تعيين محامي دفاع لهم.
- 2- المذكورون لم يتم حجزهم بشكل تعسفي أو حرمانهم من حقوقهم الشخصية، وإنما صدر حكم قضائي بحقهم من المحكمة الاتحادية العليا وتمت جميع الإجراءات التي اتخذتها الأجهزة القضائية بحقهم، بدأ بمرحلة التحقيق والاتهام وانتهاء بمرحلة الحكم، ضمن الأطر القانونية المنصوص عليها في القوانين الاتحادية، وتشرف النيابة العامة باعتبارها الجهة القضائية المختصة دون غيرها على أعمال التحري والاستدلال فضلاً عن إجراءات التحقيق والاتهام والاستجواب.

الادعاء الثاني: هناك مزاعم مقلقة بأنهم تعرضوا لفترات طويلة في الحبس الانفرادي، وهو ما قد يرقى إلى مستوى التعذيب، وقيام السلطة بإيقاف تشغيل مكيفات الهواء مع ارتفاع درجات الحرارة عن 40 درجة حرارة مئوية، وتغطية النوافذ، مما يمنع السجناء من رؤية الشمس.

- 1- المذكورون لم يسبق وأن تم وضعهم في الحبس الانفرادي وجميع حقوقهم مكفولة لهم وفقاً لأحكام القانون الاتحادي، ولم يسبق لأن تعرضوا لأي شكل من أشكال التعذيب الجسدي أو النفسي- أو المعاملة القاسية اللاإنسانية أو حرمانهم من حقوقهم المكفولة لهم وفق أحكام القانون الاتحادي، ويقضون حالياً عقوبة السجن المحكومين بها في إحدى المنشآت العقابية التي تخضع لرقابة إشراف النيابة العامة.
- 2- المذكورون مودعين في إحدى المنشآت العقابية المؤهلة والتي تتوفر فيها جميع المعايير المطلوبة لضمان سلامة المساجين من حيث الطعام والبيئة والتكييف والتهوية، والترفيه والزيارات لذويهم والاتصالات وكل ذلك وفقاً لما نص عليه قانون المنشآت العقابية.

الادعاء الثالث: ان محاكمتهم انتهكت حقهم في محاكمة عادلة، وحرمتهم أو قيدت بشدة وصولهم إلى مستشار قانوني، بما في ذلك أثناء الاستجواب.

- 1- تمت محاكمة المذكورين أمام محاكم عادلة ومختصة ومن طرف قضاة مختصين يتمتعون بالنزاهة والاستقلالية التامة في إصدار الأحكام ويؤدون مهامهم وفقاً للدستور والقوانين الوطنية المعمول بها في الدولة كما يكفل القانون قواعد وضمانات المحاكمة العادلة، كما تم تعيين محامي دفاع عن المذكورين أعلاه للترافع عنهم أمام جلسات المحاكمة، وتم توجيه التهم إليهم بعد تمحيص كافة الأدلة القانونية الدامغة التي تدين المذكورين.
- 2- تم تعيين محامي دفاع عن المذكورين أعلاه ومكنوا من الوصول إليهم بمطلق الحرية وفي جميع مراحل التقاضي ولم يتم منعهم من ذلك.

الادعاء الرابع: تدعوا السلطات الإماراتية إلى إطلاق سراح هؤلاء المدافعين عن حقوق الإنسان من أجل مواصلة عملهم الهادف والضروري في مجال حقوق الإنسان.

- 1- المذكورون قاموا بارتكاب أفعال مجرمة وفقاً لأحكام قانون العقوبات الاتحادي رقم 3 لسنة 1987، ويقضون حالياً عقوبتهم في إحدى المنشآت العقابية بناءً على حكم قضائي صادر عن المحكمة الاتحادية العليا والتي تعتبر أعلى سلطة قضائية في الدولة، بعد أن تم توجيه التهم إليهم بناءً على أدلة قانونية دامغة وصحيحة.